

# Rumbo

February 22, 2005

Lawrence/Methuen

Año 10 • Edición No. 211-L

## Disertación en Casa Dominicana



Dominico Cabral, Cónsul Dominicano en Boston, dirigió un panel de disertadores en Casa Dominicana, como parte de las celebraciones de las efemérides patrias dominicanas. (Página 3)

## Hurricanes: Lawrence Champions



Por Alberto Surís

Nueva Inglaterra tiene a Los Patriotas. Lawrence tiene a The Lawrence Pop Warner Hurricanes. A Los Patriotas les tomó 4 años ganar tres campeonatos. Nuestro Equipo B The Hurricanes terminó invicto (8-0) las dos últimas temporadas. Ahora, dígame, ¿cuál es el mejor equipo?

Y déjeme decirle acerca de las cheerleaders de The Lawrence Pop Warner Hurricanes del Equipo C. Ellas son las Campeonas del Valle de Merrimack del 2004. Ellas trabajaron muy duro durante la temporada y nosotros, sus fanáticos, estamos muy orgullosos de ellas.

En reconocimiento a este esfuerzo, la Junta Directiva de Lawrence Pop Warner auspició un almuerzo el sábado, 12 de febrero en el Knights of Columbus donde los miembros de todos los equipos fueron llamados y honrados

individualmente. Hay 5 divisiones: A, B, C, D y E.

Los jugadores del equipo B son: Nick Gagne, Benny Guzman, Kadeem Perez, Joshua Garcia, John Harris, Harvey Blanco, Julio Valentin, Giovanni Estrada, Darrius Timmons, Tyran Harrigan, Francis Schaufenbil, Danny Rivera, Karl Mann, Pedro Perez, David Benvenutty, Jerickson Fedrick, Robert Ortiz, Cody Munoz, Neftalie Correa, Alex Poisson, Erick Rivera, Sebastian Dalby, Jeffery Rodriguez, Richard Bourgoin y Christian Reyes.

Los Entrenadores del Equipo B son: Head Coach, Mark Cerullo con Coaches Mike Cerullo, Matthew Cerullo y Chris Boardman.

(Vea más fotos en la página 9)

(In English, page 9)

## Lantigua celebra la media rueda



Juanita Saldaña, directora de la campaña de William Lantigua, organizó la fiesta en Adams Café, para celebrar los primeros 50 años del representante. (Página 7)

Vea la columna de la nueva bibliotecaria en Lawrence en la página 6.

See the column by the new librarian in Lawrence on page 11.

## Scouting, Vale la Pena!

La organización de los Boy Scouts of America está lanzando una campaña muy activa en Lawrence para reclutar niños desde el 1er grado hasta los 18 años de edad.

Recientemente, una reunión tuvo lugar en la alcaldía para discutir los primeros pasos con este fin, gracias a una dádiva de la compañía Raytheon.

En la foto vemos a John Skelton, abogado voluntario y electo recientemente como el próximo Presidente del Concilio Yankee Clipper. Al frente, Randy Larson, John Keating al centro y el Alcalde Michael J. Sullivan.

(Página 7)



(In English on page 16)

## Editorial

# Lawrence no es un basurero

Este jueves, la Junta de Zonificación tomará el tema de las torres celulares propuestas para el 198 de Park St. y esta vez hay dos nuevas direcciones propuestas por dos compañías diferentes. Esta vez están buscando colocar torres adicionales en los apartamentos de Rita Hall, 490 Hampshire St. y 355 de Park St., ambos viviendas de ancianos y de propiedad privada.

Mientras que los propietarios pagan impuestos a la ciudad, les dieron un acuerdo especial cuando fueron construidos y lo que pagan es muy poco. Sabemos que los dueños son compensados por permitir que las torres celulares sean instaladas pero la radiación lanzada a la comunidad a su alrededor y particularmente a los residentes de esos edificios debe ser la mayor preocupación.

Tal parece que nunca termina en Lawrence. Tenemos que enviar un mensaje claro que ya tenemos suficientes torres celulares en esta ciudad. Las ciudades y pueblos de los alrededores han tenido éxito evitándolas y nosotros tenemos que hacer lo mismo.

La reunión tendrá lugar en la Cámara de los Concejales el jueves, 24 de febrero, a las 7:00 PM. Esperamos que el público asista a expresar su opinión.

# Lawrence is no dumping ground

This coming Thursday, the Zoning Board of Appeals will be taking up again the cellular tower proposed for 198 Park St. and this time there are two new addresses proposed by two other companies. This time they are looking to place additional cellular towers at Rita Hall Apartments, 490 Hampshire St. and Park Street Apartments at 355 Park St., both privately owned elderly housing.

While the property owners pay taxes to the city, they were given a special deal by the city when they were built and it is very low. We know that the property owner gets compensated for allowing the cell towers to be installed but the radiation being spewed in the community and particularly to the residents of those buildings should be the utmost concern.

It never seems to end in Lawrence. We have to send a clear message that we have enough cellular towers in this city. The surrounding cities and towns have had success keeping them out and we have to do the same.

The meeting will be held at the City Council Chambers on Thursday, February 24, at 7:00 PM. We hope that enough people attend and express their opinion.

## Rumbo

Publicación quincenal de SUDA, Inc.

Directora: Dalia Díaz

Director de Ventas y Circulación: Alberto M. Surís

315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843

rumbo@rumbonews.com

www.rumbonews.com

Tel. (978) 794-5360 Fax: (978) 975-7922

**Fechas límites para enviar materiales:**  
el 4 y el 18 de cada mes.

# Disertación en Casa Dominicana



Los tres disertadores, José Balbuena, Jorge Tapia y Eufemio García con el Cónsul Dominicano Dominico Cabral.

Por Alberto Surís

Dominico Cabral, Excelentísimo Cónsul de la República Dominicana en Boston, dirigió un panel de disertadores en Casa Dominicana de Lawrence, como parte de las celebraciones de las efemérides patrias dominicanas.

El evento, que se llevó a cabo el domingo, 20 de los corrientes, tuvo como disertadores al Sr. José Balbuena, Jorge Tapia y Eufemio García. Balbuena trató sobre la creación de la Trinitaria; Tapia elaboró sobre el aspecto humano de la gesta de independencia mientras que García tocó el tema de "nosotros, como dominicanos, en los Estados Unidos."

Balbuena es propietario de la Librería Nobel, localizada en el 466 de la Calle Haverhill, en Lawrence y ambos, Tapia y García, aunque son miembros de la Secretaría de Arte y Cultura del Partido de la Liberación Dominicana, no estaban representando al partido, sino ayudando al Cónsul Cabral en las actividades del consulado.

Beatriz Pérez, directora de relaciones públicas de Casa Dominicana, fungió de maestra de ceremonia. Los Vicecónsules Claudio Pérez y Frank Tejada, miembros de la misión consular también se encontraban presentes.

## Creación de la Trinitaria

José Balbuena

José Balbuena habló sobre la independencia dominicana y del hecho de lo difícil que es hablar de la independencia, ya que, después de 161 años después, aún los planes de independencia continúan siendo eso, planes.

Balbuena comparó la situación económica de Haití con la de República Dominicana en la época en que nació Duarte, calificando a la primera de próspera, no así a la dominicana. En juicio de Balbuena, los franceses utilizaban a los esclavos para producir, mientras que los esclavos dominicanos, por mediación del Padre Las Casas, no tenían que trabajar para producir riquezas, sino para mantenerse ellos y a sus amos.

Debido a lo anteriormente expuesto, la invasión de los haitianos a territorio dominicano, que se produjo en 1822, fue recibida con los brazos abiertos en espera de recibir de ellos ese avance económico mostrado por los haitianos. Este avance económico no se produjo para beneficio de los dominicanos, sino para expandir el poder haitiano, por lo que en esta situación surge la figura del joven Pablo Duarte, que trajo aires de independencia después de varios años de exilio en distintos países, incluyendo Francia.

Duarte creó el Movimiento de la Trinitaria, una especie de célula que se iba multiplicando, ya que cada nuevo miembro tenía la responsabilidad de traer a dos más. Gaspar Hernández, un sacerdote uruguayo conocedor de teatro, orientó a los trinitarios a formar grupos de teatro, llamados La Filantrópica, donde



El concejal at-Large, Marcos Devers saludando al Cónsul Dominicano, Dominico Cabral.

representaban los hechos ocurridos y de esta forma educar al público.

Según indicó Balbuena, lo que más debemos de admirar en Duarte es su inquebrantable fe en la república, por lo que instó a los presentes a inculcar en sus hijos esos mismos sentimientos para convertirlos en pequeños Duartes, y que algún día regresen a República Dominicana a hacerla verdaderamente independiente. "Hasta nuestra justicia es débil, tan débil que tenemos que permitirle a los Estados Unidos que juzguen a nuestros delincuentes. ¡Esto es señal de que no somos independientes, como soñó Duarte!", terminó Balbuena.

## Aspecto humano de la gesta de independencia

Jorge Tapia

Tapia, elaborando alrededor de un documento que había escrito con anterioridad, comenzó analizando la raza dominicana, la cual calificó de negra y mulata en un 90% y 10% de blancos así como algunos asiáticos, pasando a analizar la revolución haitiana compuesta de esclavos de la colonia que Francia había establecido en la parte occidental de la Isla Española. Organizados por el General Jean Jacques Dessalines, tras una cruenta batalla, los haitianos derrotaron a los franceses, logrando la abolición de la esclavitud el 28 de agosto de 1793, obteniendo la independencia para Haití el 1ro de enero de 1804.

"¡La abolición de la esclavitud sucedió por primera vez en el mundo en nuestra isla!", dijo orgulloso Tapia.

Debido a que España había perdido interés en la parte oriental de la isla, la cedió a Francia mediante el

(Cont. en la página 4)

# Noche cultural en Casa Dominicana



Bolívar Vázquez, Presidente de Casa Dominicana, rodeado de un grupo de estudiantes de Merrimack College, que vinieron, por primera vez, a conocer Casa Dominicana y aprender de su cultura. Ellos son de izquierda a derecha: Grace Gatta, hija de madre portuguesa y padre italiano, estudiante de español; Kendrys Vázquez, dominicano; Malú Núñez, peruana y Yaritza Ávila, también dominicana.

Por Alberto Surís

La Noche Cultural, anunciada para llevarse a cabo el sábado, 19 de febrero, con la participación de la comparsa de la Familia Mirabal, no llegó a realizarse por falta de interés del público.

Desde la 7:30 P.M., hora que estaba supuesta a comenzar el evento, Ernesto Bautista mantuvo el interés de los asistentes, compuesto en su mayoría por miembros de la prensa local y cinco estudiantes de Merrimack College, mostrándoles cortos visuales producidos por una conocida firma licorera de República Dominicana.

A las 8:30, Bautista comenzó a mostrar una cinta cómica titulada "Perico Ripiao", de producción dominicana. Pasadas las 9 de la noche el grupo Mirabal, la atracción principal de la noche, se presentó y en vista de que aún se estaba proyectando el Perico Ripiao, Bautista les dijo que podían irse.

La noche terminó con Persio Acevedo, que acompañado de la guitarra, nos deleitó con 5 hermosas canciones: "A la Orilla de la Chimenea", de Joaquín



Persio Acevedo nos deleitó con cinco canciones, acompañado de su guitarra.

Sabina; "Ansiedad", de Antonio Romero; "Bachata Rosa" de Juan Luis Guerra; "Para Vivir", de Pablo Milanés y una del propio Acevedo, que aunque no la ha nombrado todavía, estima que debe titularse "Abolir".

## Izamiento de la bandera

El desarrollo del calendario del Mes de la Patria continuará el viernes, 25 de febrero, con el izamiento de la bandera frente al ayuntamiento de Lawrence a las 10:00 AM. Como ese es el Día de Ramón Matías Mella, en homenaje a este prócer trinitario se le realizará un homenaje en Casa Dominicana, a las 7 de la noche.

Además el sábado, 26 de febrero, se celebrará el Día de la Independencia con

una Noche de Chacabanas, para recaudar fondos a beneficio de Casa Dominicana, en los salones del Elks Club ubicado en la Andover Street, en So. Lawrence.

Esperamos el apoyo y la participación de todos en estas actividades.

Ernesto Bautista  
Presidente del Comité de Efemérides Patrias Dominicanas

## Macoul Eye Associates

Board Certified Eye Physicians & Surgeons



Proveyendo cuidado de la vista a la comunidad hispana por 34 años.

Nos especializamos en:

- Micro-Cirugía de cataratas sin puntos.
- Cirugía de glaucoma y láser.
- Diabetes y otras enfermedades de la retina.
- Exámenes rutinarios de la vista.

Hablamos español

280 Haverhill St., Lawrence, MA - (978) 685-5366

## ¿Quiere que su negocio prospere?

### Anúnciese en Rumbo

Envíenos su idea por fax al (978) 975-7922  
o correo electrónico, [Rumbo@Rumbonews.com](mailto:Rumbo@Rumbonews.com)  
y se lo diseñamos a la medida que desee.

Rumbo fue establecido hace más de 7 años, sirviendo a las comunidades del Valle de Merrimack.

Tel. (978) 794-5360

Búsquenos en el Internet [www.Rumbonews.com](http://www.Rumbonews.com)

\$6.50 por  
pulgada  
columnar

## Consulado General de la República Dominicana



El Consulado General de la República Dominicana envía un mensaje de felicitación a la comunidad dominicana que reside en Nueva Inglaterra en la conmemoración del 161 aniversario de la Independencia Dominicana.

Y en esta fecha tan significativa, exhorta a los dominicanos a mantener vivas sus raíces y mostrar con orgullo la bandera de su identidad.

- Dominico Cabral



# Lantigua celebra la media rueda



El Representante William Lantigua, D-Lawrence, celebró su onomástico el pasado jueves, 17 de febrero, 2005, reunido con un grupo de amigos en Adam's Café, de la calle Appleton Way, en Lawrence. Grupo de amigos que vinieron a felicitarle, entre ellos, Richard J. D'Agostino, Lenny Degnan, Sharon Birchall, Deputy Chief Emil V. DeFusco Sr., William Lantigua, Chief John J. Romero, Jorge de Jesús, y Angel Corado.

El Representante David M. Torrisi, D-North Andover, William Lantigua, D-Lawrence y el Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan.



# Casa Dominicana...

(Cont. de la página 2)

tratado de Basilea el 22 de julio 1795. Al tomar posesión, los franceses comenzaron de nuevo con sus costumbres esclavistas, llegando incluso a secuestrar a haitianos para hacerlos esclavos. Ante estas condiciones, Toussaint Louverture invadió la parte oriental de la isla, expulsó a los franceses y dio la libertad a haitianos y dominicanos en 1822.

En aquella época, siendo los negros la población dominante, aceptaron la ocupación haitiana sin objeción, hasta que (Jean Pierre) Boyer comenzó a dictar medidas dictatoriales en contra de los que antes había liberado. Para el año 1843, ya los haitianos habían comenzado la revolución de la reforma que tenía el propósito de derrotarlo para implantar un gobierno democrático.

De acuerdo con lo expresado por Tapia, el Movimiento de la Trinitaria comenzado por Duarte en 1838 para lograr la total independencia, estaba compuesto principalmente por blancos, hijos o nietos de españoles, por lo que al principio las masas populares no confiaban en ellos. Solamente Sánchez y su tía María Trinidad Sánchez eran negros, por lo que el movimiento fue bautizado con el nombre de La Conspiración de los Españolitos.

La independencia promovida por La Trinitaria, no se logró hasta que sus dirigentes garantizaran a la mayoría negra compuesta por haitianos y dominicanos, de acuerdo con la constitución redactada en San Cristóbal el 6 de noviembre de 1844, que no volverían a la esclavitud. ¡Ganamos nuestra independencia gracias a los ideales de Duarte, gracias a la participación de los negros y gracias a la ayuda de Dios!, terminó Tapia.

## Nosotros como dominicanos en los Estados Unidos

Eufemio García

Para hablar de esto, García estima que primero hay que saber quienes son los dominicanos, cómo piensan y de dónde

vienen. Según él, los dominicanos han sufrido invasiones, tiranías y dictaduras. El dominicano viene dudando de muchas cosas y de mucha gente, incluso de los norteamericanos que han estado allí pues les han dejado mal sabor en la boca.

Y García se pregunta, "¿Cómo es posible que terminemos aquí si no queremos saber de los norteamericanos?"

Según García, durante el mandato del Presidente Balaguer, los norteamericanos trataron de cambiar su imagen, enviando leche condensada, presentando videos en escuelas y ofreciendo visas a estudiantes para que vinieran a estudiar a Estados Unidos. Así comenzamos a llegar a este país. Los norteamericanos creyeron que nos iban a hacer cambiar de idea, de modo de comer, etc., pero no resultó. El dominicano vino con toda su fuerza, hasta con su menta verde. Hay un McDonald's en cada esquina, pero seguimos comiendo arroz y habichuelas.

## Dominico Cabral

El Cónsul Dominicano, Dominico Cabral, agradeció a Casa Dominicana por realizar el evento y destacó la importancia del mismo, ya que los hijos de dominicanos que nacen y/o crecen en este país se desarrollan de manera intelectual con un sistema educativo totalmente distinto al que se enseña en la República Dominicana, lo que significa que el patriotismo, así como las enseñanzas *duartianas* y la *dominicanidad* tienden a disminuir a medida que crecen, por lo que recaló la importancia de que los padres insistan en recordar a sus hijos quiénes son y de dónde vienen.

El Cónsul Cabral aprovechó la ocasión para invitar a la ciudadanía al izamiento de la bandera dominicana que se llevará a cabo en Lawrence el día viernes 25. También anunció que el Consulado comenzará el proceso de una serie de etapas para que aquellos hijos de dominicanos nacidos en este país que deseen obtener la ciudadanía dominicana puedan hacerlo.

Hágase de una Página de Web Hoy  
¡Empiece a tomar  
órdenes mañana!

¿Quiere un sitio en la Internet para un negocio pequeño? ¿Lo quiere pronto y con un costo mínimo y sin problemas? Podemos ayudarle. Tendrá 300 muestras de estilos industriales específicos para escoger. Servicios de E-comercio disponibles. Pregunte sobre nuestra prueba de 15 días GRATIS. Póngase en contacto con nosotros para recibir más información y un folleto GRATIS.



Para más información llame al:  
**1-888-892-8901**

<http://www.susansmall.com>

## Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad



La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

## Grupos de apoyo para padres en Lawrence

¿Es usted un padre o una madre que se siente agobiado(a), aislado(a) o estresado(a)? ¿Le gustaría tener el apoyo y las palabras de aliento de otros padres? Nuestros grupos son gratis, confidenciales y anónimos. Para saber más acerca de Padres Ayudando a Padres, o para saber más sobre el grupo de Lawrence, llame a Elizabeth - 978-794-3949, o visite nuestra página del web: [www.parentshelpingparents.org](http://www.parentshelpingparents.org)

## Degnan Insurance Agency, Inc.

Automoviles - Casas - Negocios

Se habla español



Trabajando mano a mano con la Comunidad Latina

85 SALEM STREET . LAWRENCE, MA 01843  
(978)688-4474 . (978)327-6558 FAX

[www.degnaninsurance.com](http://www.degnaninsurance.com)

Email: [ldegnan@degnaninsurance.com](mailto:ldegnan@degnaninsurance.com)

# Rep. Lantigua nombrado al Comité de Medios y Arbitrios

El Representante Estatal William Lantigua, D-Lawrence, fue nombrado por el Presidente de la Cámara de Representantes, Salvatore F. DiMasi para servir en el Comité de Medios y Arbitrios (Ways and Means Committee), en el Comité de Desarrollo Comunitario y Pequeños Negocios, así como el Comité de Asuntos de Ancianos.

La responsabilidad del Comité de Medios y Arbitrios es considerar toda legislación afectando las finanzas del estado y cualquier otra cosa que les sea referida.

“Yo estoy muy contento y endeudado porque todas las peticiones de mi comité fueron honradas por el Presidente DiMasi, especialmente sirviendo en el Comité de Medios y Arbitrios por ser uno de los más importantes en la Cámara. Es algo maravilloso para mí tener esta oportunidad de no solamente de poder dar mi opinión sobre los asuntos de mi comunidad y muchas otras comunidades, sino de también

poder ser parte de tales comités que asisten a tantos ciudadanos de todo el estado,” dijo el Representante Lantigua.

Durante los dos primeros años en ese cargo, el representante ha sido honrado sirviendo en dos comités como Representante Estatal, incluyendo el Comité de Vivienda y Desarrollo Urbano y el Comité de Servicios Humanos y Asuntos de Ancianos.

El representante también sirvió en la Comisión de Desigualdad en la Salud que vela por las disparidades raciales, étnicas y lingüísticas en el acceso al cuidado de la salud y servicios de prevención y calidad del cuidado, así como la desigualdad en servicios médicos en el estado.

El Representante Lantigua está ansioso de servir al Estado de Massachusetts y más aún a sus constituyentes en Lawrence y el 16to Distrito de Essex con estas nuevas responsabilidades.

## Próxima vista sobre antenas celulares

El jueves, 24 de febrero, se reúne nuevamente la Junta de Zonificación para discutir la aprobación de una torre celular en el 198 de Bruce St.

Además de esta torre que viene debatiéndose por muchos meses, tienen en la agenda otras dos torres nuevas de diferentes compañías. Estas quieren

colocarlas encima de Rita Hall y del 355 de Park St. Ambos edificios están ocupados por personas mayores cuyo dueño es la Ciudad de Lawrence.

Esperamos que el público asista a esta importante reunión este jueves, a las 7 de la noche en la Cámara del Concilio en el

## Walter Insurance Agency



- Seguros de Auto y Residencial con el mejor precio y el mejor servicio.
- Descuento extra para conductores de *Step 9*.
- Descuento de 5% por varios autos (Para todos los miembros en su casa)
- Reemplazamos seguros cancelados.
- Excelente servicio al cliente.
- Satisfacción garantizada.
- Hablamos inglés, español y portugués.

Dos convenientes localidades

**Lowell**  
171 Appleton St.  
Tel. (978) 453-3703

**Lawrence**  
86 Broadway  
Tel. (978) 689-8803

## Celebrando la diversidad

Por Mark B. Pettengill

¡Aaahhh, febrero, el mes más corto! Hay quienes dicen que es cuando más nieve cae o que es el más frío, sin embargo, es un mes de celebraciones. Celebramos el Día de San Valentín. Celebramos cultura con el Año Nuevo Chino (2005 es el Año del Gallo). Celebramos la temporada con Groundhog Day o Día de la Candelaria. (La marmota Punxsutawney Phil vio su sombra, así que tendremos 6 semanas más de invierno.) Celebramos la historia con el Día de los Presidentes (en honor a los Presidentes Washington y Lincoln) y el Mes de la Historia Negra. Amor, cultura, temporada e historia. Un mes para celebrar la diversidad.

Así es la vida en la Ciudad de Lawrence, la Ciudad de Inmigrantes y en nuestros vecindarios. Las celebraciones

unen a las culturas como en una, trabajando unidas para llegar a una meta común. La cantidad de amor y tolerancia que requiere es la historia que estamos creando a medida que logramos estas metas a través de las estaciones.

Uniéndonos en reuniones de vecinos podemos lograr mejor estas metas. Compartiendo nuestras preocupaciones con otros y con nuestros oficiales electos podemos mejorar los asuntos de calidad de vida. ¡Una voz más fuerte y poderosa! Y qué mejor forme de aprender o conocer a su vecino.

Este país comenzó con una reunión de vecinos. Unas cuantas personas juntándose para expresar sus preocupaciones. La diversidad es lo que hizo a este país y a esta ciudad. El amor y la tolerancia es lo que los mantiene unidos. Asista a una reunión de vecinos y hable. ¡Oh, sí, traiga a un vecino!

Michael J. Sullivan, Mayor - Wilfredo T. Laboy, Superintendent

**City of Lawrence**  
**Lawrence Public Schools**  
Lawrence, Massachusetts

For all Lawrence residents

## Construction Recruitment Fair

Construction of the New Lawrence High School Campus

Thursday, March 3, 2005 • 3:00 - 7:00 pm

South Lawrence East School, 165 Crawford Street, Lawrence, MA



The City of Lawrence is currently building a new Lawrence High School Campus, which when completed would be 565,000 square feet in size with a 3,000 student capacity. Eastern Contractors, Inc. and its subcontractors are anticipating vacancies for prospective Laborers, Carpenters, Masons, Brick Layers, Iron Workers, Glazers, Pipe Fitters, Equipment Operators, Plumbers, Painters, Tapers, Sprinkler Fitters, Electricians, and Roofers, who reside in the City of Lawrence. Attendees will have the opportunity to meet with the general contractor, subcontractor and other workforce groups. All are encouraged to bring multiple resumes.

Directions: Interstate 495 Exit 42B (Route 114 West). Turn right onto Osgood Street. Go through 2 intersections. The South Lawrence East School is on the right.

Building a Legacy of Learning for the Future

## Ciudad de Lawrence 2005 Desechos Caseros Peligrosos

Día de Colección: Sábado, 16 de abril

¿Qué debe traer?

### Del Taller:

- ✓ Pinturas de Aceite, Goma Laca,
- ✓ Barnices, Trementina,
- ✓ Preservadores de Madera,
- ✓ Disolventes de Pintura
- ✓ Pegamentos, Ácidos
- ✓ Líquidos de Fosforeras, Aerosoles
- ✓ Baterías (Dry-Cell)

### Del Garaje:

- ✓ Combustibles, Gasolina, Keroseno
- ✓ Anticongelante, Limpiador de Radiador
- ✓ Desgrasador de Motor, Solventes
- ✓ Líquidos de Freno/Limpiador de Carborador
- ✓ Aceite de Transmisión y Filtros de Aceite
- ✓ Cera/Pulimento/Limpia-Llantas
- ✓ Sellador de Asfalto y Alquitrán de Techo, Químicos para Piscinas.

### Del Patio:

- ✓ Venenos, Pesticidas, Herbicidas
- ✓ Insecticidas, Fungicidas
- ✓ Fertilizantes Químicos
- ✓ Matador de Malas Hierbas
- ✓ Tiras para Matar Insectos, Bolas de Naftalina, Sustancias Inflamables y
- ✓ Productos para Controlar Pulgas.

### De la Casa:

- ✓ Cemento de Goma, Pega-Ayiones
- ✓ Resinas de la Fibra de Vidrio
- ✓ Removedor de Manchas
- ✓ Químicos de Fotografía/Juegos de Químicos
- ✓ Pulimento de Muebles/Piso/Metal
- ✓ Limpiadores de Horno/Desagüe/ Inodoro
- ✓ Cloro/Detergentes/Almidón en Atomizador
- ✓ Abrillantadores/Suavizadores/Blanqueadores
- ✓ Limpiadores de Alfombras y Tapicería
- ✓ Materiales de Artistas y Aficionados

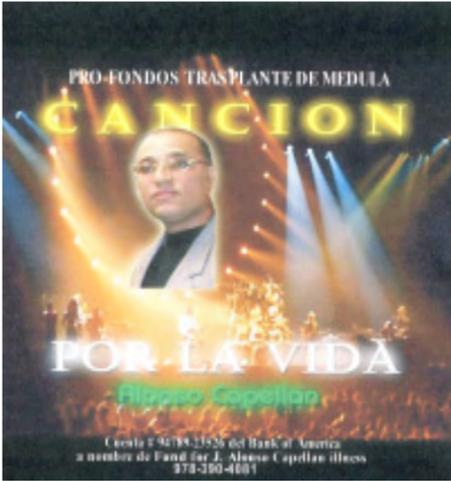
- ✓ Limpiadores de Amoniaco, Ácidos
- ✓ Cuidado del Piso/Separador de Cera
- ✓ Aerosol/Desodorante/Tintes de Pelo
- ✓ Medicinas/Cosméticos/Pintura de Uñas

¿Cómo puede transportar en forma segura estos materiales peligrosos?

- Déjelos en sus envases originales.
- Apriételes las tapas.
- Separe y empaquete: pinturas de aceite, pesticidas, y limpiadores.
- Empaquételos en cajas altas y fuertes y con periódicos.
- Empaquete el carro y vaya directamente al lugar propio.
- NUNCA MEZCLE QUÍMICOS, Y NUNCA FUME alrededor de ellos.

Qué NO debe traer:

- Materiales del Centro de Reciclaje: Lámparas Fluorescentes (mercurio), Tanques de Propano, Llantas, Baterías de Autos, Aceite de Motor, TVs y Computadoras, Pinturas de Látex (Acrílico),
- PCBs (bifenilos policlorados)
- Desechos Comerciales/Industriales
- Desechos Radioactivos incluyendo Detectores de Humo, Desechos Contagiosos y Biológicos, Municiones/Explosivos/Fuegos Artificiales, Medicinas por Receta y Jeringuillas.
- ❖ Para más información, llame a: El Programa de Reciclaje al (978) 794-5762, Horas → 8:30am-4:30pm
- ❖ Se requiere prueba de residencia.
- ❖ LUGAR: el Parque Pemberton, por la Calle Canal debajo del Puente Central sobre el Río Merrimack
- ❖ NO TRAIGAN BASURA AQUÍ.
- ❖ HORAS: DE 8AM HASTA 12PM.



## Donde comprar el CD y el libro:

Betel Beauty Salon  
148 Common St., Lawrence  
Cidimania  
171 Essex St., Lawrence  
Daysi G's Restaurant  
150 Common, Lawrence  
Kennedy Cleaners  
178 Lawrence St., Lawrence  
Librería Nobel  
466 Haverhill St., Lawrence  
Méndez Flowerlooms  
152 Broadway, Lawrence  
Naztel Communications  
412 Essex St., Lawrence  
Pueblo Supermarket  
309 Park St., Lawrence  
Santana Global Services  
70 Broadway, Methuen  
Librería Selemias  
429 Broadway, Lawrence

## Donde enviar su contribución:

Bank of America  
c/o J. Alonso Capellan Fund  
Cuenta #94789-23526

Las personas responsables de esta cuenta son: José Figueroa-Jiménez, Jeff Jacobo y Julio Merán.

## Reduzca la prima del seguro de su auto

Compre el Bastón y su compañía de seguros le descontará un 5% ahorrándole entre \$10 y \$25 cada año.

El Bastón cuesta \$30 en las tiendas pero los residentes de Lawrence pueden comprarlo directamente de la Policía por \$10. Para comprar el Bastón, el auto debe estar registrado en Lawrence. Llame al Sargento de la Policía Donald Cronin al (978) 794-5900 ext. 592 ó al Oficial John Dushame a la ext. 590. También, a la Senadora Sue Tucker al (617) 722-1612.

## Lawrence Police Gang Unit (978) 794-5923

**Confidencial ¡Coopere con la Policía de Lawrence!**

**Si escucha algún ruido extraño o disparos en su vecindario, llame a este número telefónico. Su mensaje será completamente confidencial.**

## ¿Casa nueva?

Ya sea que quiere comprar, vender o necesita el préstamo...



**Jorge L. Núñez**  
Agente de bienes raíces  
Originador de Préstamos Hipotecarios  
Cel. (978) 457-5466

## Notas de su Bibliotecaria



Como nueva directora de la Biblioteca Pública de Lawrence, deseo extenderles un saludo especial a los lectores de Rumbo e invitarles para que nos visiten y utilicen los recursos que la biblioteca tiene para ofrecerles. Mi misión principal en la biblioteca es abrir nuestra institución ampliamente a la mayoría de los usuarios posible. Todos los ciudadanos de nuestra ciudad deberían saber lo que la biblioteca les puede ofrecer.

El Sr. Juan Fajardo, supervisor de nuestro Departamento de Mantenimiento, habló conmigo recientemente sobre la percepción que la gente de su país (República Dominicana) tiene sobre las bibliotecas de este país. El me comentó que en muchas de las pequeñas comunidades de su país no cuentan con biblioteca alguna y que el término que muchos de los latinos usan para nuestro edificio es "librería". Este es el término que se utiliza para el lugar donde venden libros, nosotros somos una biblioteca pública, por lo tanto todos nuestros servicios son gratis.

Nuestra conversación me dejó pensando; ¿cuántas personas en nuestra comunidad no están conscientes de nuestra verdadera función? Por esta razón estoy encantada de tener esta oportunidad y espacio para dejarles saber quiénes somos y que es lo que hacemos en la biblioteca. La biblioteca esta aquí para ofrecer servicios de máxima calidad y gratuitos a la gente. Tenemos libros de todas clases, tanto en inglés como en español. (Estamos buscando otros lenguajes, según las necesidades de la ciudad se vayan desarrollando.)

Los empleados del Departamento de Referencia siempre están dispuestos a escuchar ideas de nuestros clientes, hacia la mejora de nuestra colección para que sea esta de mayor provecho para sus necesidades. La biblioteca también cuenta con una gran colección de películas, DVDs, y discos compactos, los cuales están disponibles a través del Departamento Audiovisual. Estos son iguales a los que usted encontraría en una tienda donde rentan películas con la excepción que las de nosotros son prestadas gratuitamente.

Nosotros ofrecemos una amplia variedad de programación para los niños incluyendo horas de lecturas,

manualidades y artistas para el entretenimiento e instrucción de los niños. Nuestro laboratorio de Internet continúa creciendo. Actualmente tenemos diez computadoras disponibles para los adultos y adolescentes, y dos computadoras para los niños. Nuestra Sucursal de South Lawrence cuenta con seis de ellas. Otro servicio gratuito y disponible al público siempre que la biblioteca esté abierta.

¿No se siente cómodo usando la Internet? Inscríbese en las clases introductorias en el Departamento de Referencia. Con su tarjeta de la biblioteca usted puede tener acceso a los pases gratuitos o con grandes descuentos para el Acuario, El Museo de Bellas Artes, El Museo de los Niños, El Museo de Ciencias y El Parque Zoológico de Franklin, entre otros. Si necesita algún documento firmado por un notario público, nosotros podemos ayudarlo. Llámenos por adelantado para planear que el notario público le firme sus documentos completamente gratis.

Quizás la posesión más grande que la biblioteca tiene para ofrecer a sus clientes es la de sus empleados. Los hombres y mujeres en los Departamentos de Circulación, Referencia y Audiovisual van más allá de lo necesario para ayudar a la gente. Aparte de ayudarles con los libros, películas y necesidades con la Internet, también le pueden ayudar con otros tipos de necesidades. Regularmente ayudamos a nuestros clientes a establecer una buena conexión con la ciudad o el estado. Le ayudamos con preguntas sobre la ciudadanía, con la Organización de Derechos Humanos, y otras agencias gubernamentales.

Aparte del inglés y español, tenemos empleados que hablan francés, árabe y turco. Les estamos profundamente agradecidos a Rumbo por brindarnos este espacio y en las semanas que han de venir les ofreceremos más información referente a los diferentes departamentos. Le daremos la oportunidad a cada uno de los supervisores para que se expresen y expliquen cómo cada uno de sus departamentos estan aquí para ayudarles.

La Biblioteca Pública de Lawrence es su biblioteca. ¡Visítenos pronto!

Maureen Nimmo  
Directora  
Biblioteca Pública de Lawrence

## Sea voluntario con niños sin hogar

Horizons for Homeless Children (una organización que vela por niños sin hogar) está intentando encontrar a personas serias que les guste tener diversión, para jugar y desarrollar relaciones con los niños que viven en refugios para familias sin hogar y refugios para familias víctimas de violencia doméstica en el nordeste de Massachusetts. Un compromiso de 2 horas a la semana (que es un turno semanal) se requiere por lo menos por 6 meses.

Las horas del día y de la tarde están disponibles durante la semana. Los entrenamientos se llevan a cabo regularmente y el siguiente tendrá lugar de 6 a 9 P.M. el 26 y 27 de mayo.

Para más información sobre el programa, o inscribirse para el entrenamiento, favor de visitar [www.horizonsforhomelesschildren.org](http://www.horizonsforhomelesschildren.org) o llame a Naomi Aitken en 978-557-2182.

Es una experiencia fantástica que beneficia a todo el que se envuelve en ella. ¡Gracias!

**MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE**  
Together with  
**Holiday Inn Tewksbury/Andover**  
And Enterprise Bank & Trust Co.

**Marching Towards Spring Marketing Mixer**

**Wednesday March 2, 2005**  
**Holiday Inn Tewksbury-Andover**  
**4 Highwood Drive, Rt 133**  
**Tewksbury, MA (978)640-9000**

**Members \$10.00 per person**  
**\$15.00 for 2 (The Best Value)**

**Non-Members \$20.00 per person**

**FEATURING:**

- Hors d'oeuvres and Beverages
- Member products and literature display
- Great opportunity to network and exchange business cards
- Exciting raffle for door prizes compliments of: Active Tech Consulting, Balance with Grace, Beachwood Inspection Services, Boston Sports Club, The Chocolate Haus, Cory Glass, Diskcopy Inc., Emerald City Web Designs, Enterprise Bank & Trust Co., Guest House International, Holiday Inn Tewksbury-Andover, Ladybug Baskets, Margot's Gallery, Mass Mutual, Screenvision Direct, U.S. Postal Service, Windkist Medical Laser Aesthetics, Wyndham Andover Hotel, and The Chamber!

For info. call the Chamber at (978) 686-0900

# Scouting - Vale la Pena!

Por Dalia Díaz

Un nuevo y apasionante programa está siendo desarrollado para los niños de Lawrence dentro de nuestra creciente comunidad de habla española organizado por el Abogado de la Ciudad, Charles D. Boddy, Jr.

Hay un marcado esfuerzo por parte de los Boy Scouts de America para reclutar dentro de nuestra comunidad bajo un nuevo lema de *Scouting - Vale la Pena!*

“Como nativo de Lawrence y haber sido un Eagle Scout, he visto cómo los programas de los Boy Scouts han crecido y cambiado dentro de nuestra sociedad. Sin embargo, si hay algo claro es que Scouting no ha alcanzado su potencial sirviendo a la población hispana,” explicó el Sr. Boddy. El recientemente formó parte del concilio local de los Boy Scouts – The Yankee Clipper Council – y quisiera tomar un papel de liderazgo organizando una más efectiva estrategia para atraer a los niños hispanos a los programas de Scouting.

“Tenemos el privilegio de haber recibido una dádiva de Raytheon Corporation que dará un empuje significativo al proyecto en Lawrence,” dijo. También explicó cómo él creció en la zona de Prospect Hill, muy activo con los Boy Scouts en los años 70 y muchachos del resto de la ciudad, principalmente del área del Distrito de Arlington venían a participar. “Raytheon hizo un compromiso de tres años; quizás para el próximo año logremos tener a otras compañías que hagan el mismo esfuerzo,” dijo el Sr. Boddy.

Scouting expone a los niños a muchas experiencias incluyendo asuntos de dinero, Dios y la Patria, así como cosas que pueden ser moldeadas a otros aspectos de la vida. “Yo quiero traer de nuevo a Lawrence lo que un día tuvo: un buen programa de Scouting,” añadió Charlie.

El invitó a unos cuantos líderes comunitarios a una reunión en la oficina del Alcalde Michael J. Sullivan para discutir el futuro de esta organización aquí y varias personas claves respondieron, buscando ahora identificar a las personas adecuadas para comenzar. Representantes de los Boy Scouts of America vinieron a conocerlos y están ansiosos de reclutar la asistencia de organizaciones dispuestas a dar cabida a una tropa. En la mayoría de los casos, las escuelas o grupos religiosos son ideal para tener una tropa y la Iglesia Evangélica Hispana que estaba presente, se apresuró a ofrecer su iglesia como un posible lugar para comenzar una tropa.

“El sistema escolar es vital para alcanzar a los muchachos,” dijo el Sr. Boddy. “Una vez que empezamos, los niños lo promueven por sí solos.”

El Jefe de la Policía, John J. Romero dijo, “Nosotros tuvimos un Programa de Exploradores en el Departamento de Policía en New York y tuvo mucho éxito. Ahora que tenemos a los oficiales de nuevo en las escuelas, esto pudiera ser un esfuerzo de colaboración.”

Scouting da a los muchachos algo que hacer el año entero, desde el primer grado hasta los 18 años de edad.



El Pastor de la Iglesia Evangélica Hispana, Nelson González ofreció su iglesia como un posible lugar para comenzar una tropa de niños escucha o Boy Scouts. Con él, Mark Rivera y Samuel DeHoyos.

Usted puede encontrar artículos previamente publicados en Rumbo visitando nuestra página en el Internet: [www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

## Mujeres Latinas

La YWCA de la Ciudad de Lawrence y el Proyecto Salud Latina 2010 Invita...

madres, hijas, amigas, mujeres de la familia a participar en una serie de actividades divertidas y educativas  
Desde el 26 de enero hasta el 2 de marzo del 2005

Todos los miércoles

Desde las 5:45p.m. hasta las 8:00p.m.

**Acompañenos a disfrutar de actividades de...**

Piscina/Aerobicos/Técnicas de Relajamiento  
Educación sobre la Diabetes y Enfermedades del Corazón, Exámenes de Diabetes y Alta Presión, Demostración y Educación sobre la Nutrición

Para registrarse llame a: Alex, Minerva o Vilma al (978) 687-0331

Todas las actividades serán efectuadas en la YWCA de Lawrence,  
38 Lawrence Street, Lawrence, MA 01840

## Vitaminas y Productos Naturales

### Llame a Fifi García

Gerente en Massachusetts con más de 10 años de experiencia en el mundo natural.

Llame para órdenes a domicilio y le obsequia el cassette con la compra de más de \$15.

**“El Asesino Silencioso”**

**681-9129**

Estamos Aceptando Nuevos Pacientes de Pediatría



Como *Su* Familia Crece,  
*Su* Clínica Crece También.

**Bienvenidos a la Nueva  
Clínica del Sur de Lawrence**

(Ruta 114, Al Lado del Save-a-lot)

- Una clínica moderna con 17 Salas de Examinación.
- 11 Doctores, Incluyendo a 3 Pediatras.
- Programas de Ejercicios y Buena Salud.
- Cuidado de la Diabetes y Consejería de Nutrición.
- Personal Bilingüe y Profesional.

Llame hoy para hacer una cita (978) 686-3017.

West Site  
700 Essex St.  
978-689-2400

GREATER LAWRENCE  
**FAMILY HEALTH CENTER**  
El Hogar Para Su Salud.

North Site  
150 Park St.  
978-685-1770

Headquarters  
34 Haverhill St.  
978-686-0900

# Merrimack Valley YMCA Healthy Kids' Day

## Annual day of family, fun and fitness

### Saturday, April 2, 2005



YMCA Open house: Healthy refreshments, sports clinics, arts & crafts projects, games, aerobics demonstrations, face painting, family fun swim in Andover and Lawrence.

No cost and open to the public! Jump start your family's way to better health.

Call Elizabeth Covino at (978) 725-6681 for more information.

Methuen YMCA - 9:00 a.m. to 12 noon -  
129 Haverhill Street, Methuen

Andover/North Andover YMCA - 1:00 to  
4:00 p.m. - 165 Haverhill Street, Andover

Lawrence YMCA - 12 noon to 4:00 p.m. -  
40 Lawrence Street, Lawrence

# Farewell to Jackie



Some of the employees at ValleyWorks in Lawrence who gathered to wish their best to Jackie.

By Dalia Díaz

Employees of ValleyWorks Career Center got together to wish farewell to Jacqueline Yancey who left to take on a position with the Social Security Administration in Haverhill.

There were many compliments paid to Jackie on her last day of work but Arthur Chilingirian, Executive Director of the Department of Training and Development was very eloquent when he said that Jackie will be missed. "Whether she was working with adults or young people, Jackie did an exceptional job," he said.

She was showered with presents and one of the biggest pot luck dinners ValleyWorks had ever seen. "I worked here for eight years and it's sad leaving so many wonderful coworkers but it is time to grow," said Jackie obviously touched, promising that she would not cry.

Among her favorite presents, a fruit basket arranged by Annie Calderon, is special. "It serves as a decoration, just like flowers but it's edible. What a great idea!"



Jackie Yancey and Annie Calderón who designed the fruity bouquet.



## Every Sunday! 1pm - 3pm on WCCM 1490AM

# CROSSOVER

hosted by:  
Richard Aybar & Dalia Díaz

## News Interviews Commentaries on Local Issues English & Spanish



Listen Online: [www.1490wccm.com](http://www.1490wccm.com)

# Lunch with The Champions

By Alberto Suris

New England has The Patriots. Lawrence has The Lawrence Pop Warner Hurricanes! It took 4 years for The Patriots to win three championships. Our Team B from The Hurricanes finished undefeated (8-0) for the last two seasons in a row. Now, tell me, which one is a better team?

And wait until I tell you about The Lawrence Pop Warner Hurricanes Cheerleaders from Team C. They are the 2004 Merrimack Valley Champions. They worked hard during the season and we, their fans, are all very proud of them!

To recognize their efforts the LPW Board of Directors held a recognition lunch on Saturday, February 12 at Knights of Columbus where the members of all teams were called and honored individually. There are 5 divisions: A, B, C, D, and E.

The B Team Players are: Nick Gagne, Benny Guzman, Kadeem Perez, Joshua Garcia, John Harris, Harvey Blanco, Julio Valentin, Giovanni Estrada, Darrius Timmons, Tyran Harrigan, Francis Schaufenbil, Danny Rivera, Karl Mann, Pedro Perez, David Benvenutty, Jerickson Fedrick, Robert Ortiz, Cody Munoz,



Fred Elwell, Lawrence Pop Warner President, presented Mayor Michael J. Sullivan a plaque for his support to the league.

Neftalie Correa, Alex Poisson, Erick Rivera, Sebastian Dalby, Jeffery Rodriguez, Richard Bourgoin and Christian Reyes.

The B Team Coaches are: Head Coach, Mark Cerullo and Coaches Mike Cerullo, Matthew Cerullo and Chris Boardman

The 2004 C Team Cheerleaders are Kateley Boardman, Sabryna Dorisca, Floralba Gomez, Trisha Houde, Maya Young, Kiana Sosa and Brittany Contreras with their coach Melissa Ocasio.



The Lawrence Pop Warner Hurricanes B Team 2004 Merrimack Valley Champions (8-0) UNDEFEATED!

Mayor Michael J. Sullivan stopped by the tables and spoke to some of the players.



The mayor talks to Alvaro Perez and Jesus Sanchez while Mark Sicard keeps eating. They all are 8 years old and play for the E Team.



The Lawrence Pop Warner Hurricanes C Team 2004 Merrimack Valley Cheer Leader Champions.



Daniel Cabrera, 11, Sean Keough, 9 and Jeremy Mora, 10, told the mayor that they are all from Team D and they all are wide receivers.

Girls play football too and what Carina Papalardo like the most is tackling the boys. Carina is 12, she is a line backer and she is in the 6<sup>th</sup> grade at The Parthum School. Next to her is her brother Christopher Lombardo, 11, who attends Our Lady of the Good Counsel in Andover.



Partial view of the room full of players and parents.

## ANGELS HAVE WHEELS

All Medicare recipients should now be aware that if they suffer from conditions such as arthritis, cardiovascular disease, and respiratory disorders, and have difficulty walking or propelling a standard wheelchair, they maybe eligible to receive an electric wheelchair paid for by Medicare. For information on Medicare eligibility contact Gregory at 1-800-810-2877.

## Meehan and Kennedy Announce \$160,000 for Lawrence Fire Department

Congressman Marty Meehan and Senator Edward Kennedy announced \$157,713 for the Lawrence Fire Department. These funds are part of the Department of Homeland Security's Office for Preparedness' Assistance to Firefighters Grants program.

"It is essential to provide our brave first responders with all the tools they need to safely and successfully do their jobs," Congressman Meehan said. "This money will help the city of Lawrence improve its emergency response capability by replacing outdated or unreliable equipment."

Congressman Meehan supported the city's request by asking the Department of Homeland Security to award the funds to Lawrence.

"Firefighters are on the front lines of protecting our communities. They put their lives on the line each day to keep our families safe and fight to keep our homeland secure. This funding will go a long way in helping these brave men and women continue the extraordinary job they do for all those in their communities," Senator

Kennedy said of the funding.

Captain Kevin Loughlin added: "The Department is very pleased to be awarded this grant. This equipment will go a long way towards putting Lawrence where it should be in terms of proper fire protection equipment. The end result is that the public will be better served. Our thanks to Congressman Meehan and Senator Kennedy for their advocacy on behalf of the Department." Loughlin also praised Deputy Chief Peter Takvorian and Captain Bill Lannon who assisted in preparing the department's request for these funds.

These funds have been awarded to the Lawrence Fire Department as part of the Operations and Firefighter Safety Program. Funding through this program can be used for training, equipment, personal protective equipment, wellness and fitness, and modifications to fire stations and facilities. In Lawrence, it is anticipated that the funds will be used to improve emergency response by replacing outdated or unreliable equipment including turn out gear, radios, and generators.

## Meehan fights for underage drinking prevention

Congressman Marty Meehan (D-MA) announced today that he will join Senators Chris Dodd (D-CT) and Mike DeWine (R-OH) and Representatives Frank Wolf (R-VA) and Rosa DeLaura (D-CT) as a cosponsor of the Sober Truth on Preventing (STOP) Underage Drinking Act to reduce teen drinking.

"Underage drinking is the top public health issue facing our children today," said Congressman Meehan. "Thousands of new middle and high school age students take their first drink everyday. It is time for Congress to support a prevention program

that teaches today's youth about the dangers of underage drinking. This legislation is a first step toward a comprehensive national effort on underage drinking prevention."

"I urge every member of Congress to stand up for America's youth by supporting the STOP Underage Drinking Act. We have a responsibility to educate our children about the dangers of alcohol abuse."

The bill includes provisions to create federal underage drinking prevention efforts, begin a national media campaign, provide funding for prevention programs, and increase research on underage drinking.

## Northern Essex County CASA Program Seeks Volunteers

Volunteers interested in advocating for children are needed for the Northern Essex County CASA (Court Appointed Special Advocate) program. No specific education or experience is required, except to be 21 or older, have time to commit, and care about children.

Semiweekly volunteer training sessions are planned for Mondays and Thursdays beginning Thursday, March 3 through Thursday, April 14 from 6:00 pm to 8:00 pm at Family Service's Dorothy & Roland Hammond Building located at 430 North Canal Street, Lawrence, MA in the First Floor Conference Room. Additional training requirements include an interview, four hours of courtroom observation, a presentation to a Judge (on a weekday from 4:00pm to 6:00 pm), and one hour of homework for each class.

A program of Family Service, Inc. in Lawrence, CASA volunteers advocate for

children in the Juvenile Court System in Northern Essex County who have been removed from their homes due to abuse or neglect. The CASA program recruits, screens, trains, supervises and supports volunteers. "A CASA volunteer is appointed by a judge to represent the best interest of a child when determining the child's custody and placement," explains Connie Williamson, CASA Program Coordinator. "We hope you will join us in our efforts to advocate for abused and neglected children!"

If you have submitted an application please call to confirm that you wish to take this training. If you want to participate in the CASA training, or for more information on CASA, contact Connie Williamson, CASA Program Coordinator, by phone at 978-683-9505, extension 17 or by e-mail at [Cwilliamson@FamilyServiceInc.com](mailto:Cwilliamson@FamilyServiceInc.com).

## Rep. Lantigua is appointed to the House Ways and Means Committee

State Representative William Lantigua, D-Lawrence, was appointed by Speaker of the House Salvatore F. DiMasi to serve on the House Ways and Means Committee, Community Development and Small Business Committee, and Elderly Affairs Committee.

The duty of the Committee on Ways and Means is to consider all legislation affecting the finances of the Commonwealth and such other matters as may be referred thereto.

"I am thrilled and indebted that all of my committee requests were honored by Speaker DiMasi, especially serving on the Ways and Means Committee which is one of the most important committees in the House. It is a wonderful thing for me to have this opportunity to not only be able to give my input to these issues facing my community and many other communities, but to also be able to be part of such committees that reflect upon so many citizens of the whole commonwealth," said Representative Lantigua.

During Representative Lantigua's first two years in office the representative was honored to serve on two committees as a State Representative, including the Committee on Housing and Urban Development and the Committee on Human Services and Elderly Affairs.

The Representative also served on the Health Disparities Commission which



addressed the significant racial, ethnic, and linguistic disparities in the access to health care and prevention services and quality care, and disparities in medical outcomes in affected communities in the commonwealth.

The Representative looks forward to serving the Commonwealth of Massachusetts, more importantly serving his constituents of Lawrence and the 16<sup>th</sup> Essex District with these new found duties and responsibilities.

## CCHS to Hold Panel Discussion on Private Investment in Lawrence

### Featuring Congressman Meehan & Investors Ansin, Daher, & Lupoli

On Monday, March 7<sup>th</sup>, 5:30pm-7:30pm, at Central Catholic High School, join community leaders, alumni, and businesspeople in a discussion of ongoing and planned investments that will capitalize on the city's many resources. The evening will include heavy hors d'oeuvres, networking, and a panel discussion moderated by Congressman Marty T. Meehan and featuring Robert D. Ansin, the founder, president & CEO of MassInnovation LLC (owner of the Wood Mill); Charles F. Daher, the owner of Commonwealth Motors & One Mill Street

restaurant; and Salvatore N. Lupoli, the president of Sal's Just Pizza, owner of several mills in the Riverwalk complex.

Admission is \$30 per person. If interested in attending, please contact Steve Murphy, Central Catholic High School, 978/682-0260 ext. 633, [smurphy@centralcatholic.net](mailto:smurphy@centralcatholic.net); by March 1, 2005.

Central Catholic, which recently completed a \$12.5 million investment within the city of Lawrence, has planned the event in conjunction with the Merrimack Valley Economic Development Council, the Merrimack Valley Chamber of Commerce, the Office of Congressman Marty T. Meehan, the City of Lawrence (Office of the Mayor), and The Eagle-Tribune.

## Celebrating Diversity

By Mark B. Pettengill

Aaahhh February, the shortest month! Some say it's the snowiest or the coldest, yet, a month of celebration. We celebrate love on St. Valentine's Day. We celebrate culture with the Chinese New Year (2005, the Year of the Rooster). We celebrate the seasons with Groundhog Day. (Punxsutawney Phil saw his shadow; another 6 weeks of winter to go)! We celebrate history with Presidents' Day (in honor of Presidents Washington and Lincoln) and Black History Month. Love, culture, seasons, and history. A month of celebrating diversity.

Such is life in the City of Lawrence, the Immigrant City, and in our own neighborhoods. Celebrating bringing

cultures together as one, working together to achieve a common goal. The amount of love and tolerance it requires is history in the making as we achieve these goals through all the seasons.

By coming together at neighborhood meetings we are better able to achieve all these goals. Sharing concerns with each other and with our elected officials we are better able to insure our quality of life issues. A bigger and stronger voice! And what better way to learn about or meet a neighbor.

This country began with a neighborhood meeting. A few people getting together to voice their concerns. Diversity is what built this country and this city. Love and tolerance hold them together. Attend a neighborhood meeting and speak up. Oh, yeah, bring a neighbor!

# Notes from your Librarian

As the new director of the Lawrence Public Library I want to make a special effort to Rumbo's many readers to invite you all to visit the library and use our resources. My primary mission at the library is to open up our institution to the widest possible user base. Every citizen of our city should know what we have to offer.

The head of our custodial department, Mr. Juan Fajardo, was talking with me recently and brought up the differences in perception people in his native country (the Dominican Republic) have from Americans about libraries. He told me that in many of the smaller communities there is no library and that the term many of our Latino customers use for our building is "librería". This is actually the term for a bookstore.

Our conversation led me to wonder how many people in our community are not really aware of our function here. For this reason I am delighted to have the opportunity to have use of this space to keep people aware of who we are and what we are doing. Our library is here to offer the maximum service to people, free of charge. We have books of all types in both English and Spanish. (We are looking to add other languages as community need develops.)

The staff in our reference department is always eager to hear from our customers regarding ideas to build the collection to suit customer needs. The library also has a large collection of videos, DVDs, and CDs available in our Audio-Visual department. These are the same sort of items you would find in a video rental store except our rentals are free.

We offer a wide range of Children's programming including story hours, crafts and entertainers. Our internet lab is

growing. Currently we have ten computers available for adult and young adult users and two more for children. The South Lawrence Branch has six, as well. These are available for public use, at no charge, whenever the library is open.

Don't feel comfortable yet with the Internet? Sign up for free introductory internet classes at the reference department. All you need is a library card to have access to museum passes permitting free or greatly reduced entry to the Aquarium, The Museum of Fine Arts, the Museum of Science the Children's Museum, Franklin Park Zoo and others. Call the library in advance and we can arrange to have documents notarized for you free of charge.

Perhaps the greatest asset the library offers our customers is our staff. The men and women at our Circulation, Reference and Audio-Visual desks will "go the extra mile" to help all our customers. Beyond helping you with your book, media and internet needs we are also here to help you with all sorts of other issues. We regularly help customers to make the right connections in the city or the state to deal with questions of citizenship, human rights organizations and government agencies.

Besides English and Spanish, we also have staff who can speak French, Arabic and Turkish. We are grateful to Rumbo for giving us this space and in the weeks to come we will feature different departments and let each of our department heads have his or her opportunity to provide more information for you.

The Lawrence public library is your library. Visit us Soon!

Maureen Nimmo, Director  
Lawrence Public Library

## The Jazz Factory Project Friday, March 4th

The Factory Jazz Project is a circle of some of the most accomplished jazz musicians in the Boston scene. The idea is improvisational music "jazz" as art in art spaces with the belief that creativity is transformational. The musicians perform with no boundary. The effect is high energy, outrageous, beautiful. Take the risk!!

The next Factory Jazz event will be

Friday, March 4th at Belltower Sq. 58 Island St., Lawrence, MA. This will be in conjunction with the art opening at the Essex Art Center, 60 Island St.

The musicians have included: John Lockwood, Jeff Galindo, Phil Grenadier, Nat Mugavero, Bob Guilotti, Tim Rey, James Cameron, Andy Dow, Garth Stevens and Bruce Ferrara. For more information, go to [www.bruceferrara.com](http://www.bruceferrara.com)

***You are invited!***

**To a Presidents' Day celebration**

---

**In honor of / En honor a  
Carlos Matos**

**Thursday / jueves, February 24, 2005  
7:00 p.m. - 10:00 p.m.**

<b>Food, Music, Friends</b>	<b>Rocky Club</b>	<b>Comida, Música y Amigos</b>
<b>Donation \$20</b>	<b>11 Trinity St.</b>	<b>Donación \$20</b>
<b>Seniors FREE</b>	<b>Lawrence, MA</b>	<b>Ancianos GRATIS</b>

## School rechartering highlights plans for future

Lawrence Family Development Charter School, a kindergarten through eighth grade public charter school in Lawrence, was renewed for its third charter term by a unanimous vote of the Massachusetts Board of Education at its monthly meeting on February 15<sup>th</sup> at the Department of Education in Malden.

The school, founded by Lawrence Family Development & Education Fund, Inc., and a group of local Latino parents, opened in September of 1995 at the site of the former Blue Seal Feed property on West Street, Lawrence. That year 180 students enrolled in kindergarten through third grade. Since then several building expansions have served to house the school's growing student population, which currently stands at 522 students.

Ralph Carrero, President of the Board of Trustees and a founder of the school, noted, "The unanimous, unconditional approval from the Department of Education validates the work we have done for the last ten years and the potential for greater success going forward. I look forward to the contributions we expect to make on behalf of children through public education in Lawrence."

The Lawrence Family Development Charter School mission is, "Strong families, working in partnership with the school as advocates for academic achievement, will create an environment where every child has the opportunity to acquire the foundation skills and habits of mind that foster life-long learning, citizenship participation, and personal fulfillment." To support this mission, LFDCS has created a

dual language educational program and has involved families in the school lives of their children. The curriculum is aligned with the Massachusetts Curriculum Frameworks. Lawrence Family Development Charter School is in its tenth year of operation during the 2004-2005 school year.

Patricia Karl, Director/Superintendent and a cofounder of the school, attributed the growth and success LFDCS has experienced to the tireless efforts of veteran staff and the contributions made by newly hired teachers and administrators. She commended the team by saying, "The combination of staff experience, energy and deep commitment to the mission of LFDCS will allow us to meet the demands of accountability required by MCAS testing and curriculum benchmarks. This recipe for success will meet the expectations of parents who entrust the educational foundation and future of their children to our school."

Lawrence Family Development Charter School has a strong history of student acceptances at area high schools with successful transition and retention rates. The school's rechartering will give added momentum to its capital campaign and plans for a new Upper School and gymnasium.

The enrollment process for grades K-7 for the 2005-2006 school year is underway. Applications are due on March 11, 2005. New kindergarten students and vacancies in other grades will be filled through a selection process at a public lottery on Tuesday, March 15, 2005 at 4:00 p.m.

**City of Lawrence 2005  
Household Hazardous Waste Collection  
Day: Saturday, April 16<sup>th</sup>**

**What should you bring?**

**From the Workbench:**

- ✓ Oil-based Paints, Shellac,
- ✓ Stains & Varnishes, Turpentine,
- ✓ Wood Preservatives,
- ✓ Paint Strippers & Thinners,
- ✓ Solvent Adhesives, Acids,
- ✓ Lighter Fluid, Aerosols, and
- ✓ Dry-Cell Batteries.

**From the Garage:**

- ✓ Fuels, Gasoline, Kerosene,
- ✓ Antifreeze, Radiator Flush,
- ✓ Engine Degreaser, Solvents,
- ✓ Brake Fluid/Carb Cleaners,
- ✓ Transmission Fluid, Oil Filters,
- ✓ Car Wax, Polishes, Tire Cleaners,
- ✓ Driveway Sealer, Roofing Tar, &
- ✓ Swimming/Cess-Pool Chemicals.

**From the Yard:**

- ✓ Poisons, Pesticides, Herbicides,
- ✓ Insecticides, Fungicides,
- ✓ Chemical Fertilizers,
- ✓ Weed Killers, No-Pest Strips,
- ✓ Moth Balls, Flammables, and
- ✓ Flea Control Products.

**From the House:**

- ✓ Rubber Cement, Airplane Glue,
- ✓ Fiberglass Resins, Spot Remover
- ✓ Photo Chemicals/Chemistry Sets,
- ✓ Furniture, Floor & Metal Polish,
- ✓ Oven, Drain & Toilet Cleaners,
- ✓ Bleach, Detergents, Spray Starch,
- ✓ Brighteners/Sofeners/Whiteners,
- ✓ Rug & Upholstery Cleaners,
- ✓ Hobby & Artist Supplies,
- ✓ Ammonia Cleaners, Acids,
- ✓ Floor Care, Wax Strippers,
- ✓ Aerosols, Deodorants, Hair Color
- ✓ Medicine, Cosmetics, Nail Polish

**How can you safely transport these dangerous materials or chemicals?**

- By leaving in original containers.
- By tightening caps and lids.
- By sorting & packing separately: oil paint, pesticides, and house-cleaners.
- Packing containers in sturdy upright boxes & padding with newspaper.
- By packing your car and driving directly to the site.
- **BY NEVER MIXING CHEMICALS, and NEVER SMOKING while handling.**

**What NOT to bring:**

- Drop-Off Center Items:  
Fluorescent Bulbs (mercury), Propane Tanks for gas grills, Car Batteries/ Tires/Motor Oil, TVs & Computers (lead), Latex Paint (acrylic)
- PCBs (polychlorinated biphenyls)
- Commercial or Industrial Waste
- Radioactive Waste, including Smoke Detectors, Infectious and Biological Wastes, Ammo, Fireworks, Explosives, Prescription Medicines/Syringes.

❖ **For more information, contact:**  
Lawrence Recycles program at (978) 794-5762, Hours → 8:30am-4:30pm

❖ **Proof of Residency Required.**

❖ **PLACE: Municipal Parking Lot, off Canal Street under Central Bridge over Merrimack River**

❖ **DO NOT BRING TRASH HERE.**

❖ **HOURS: 8AM UNTIL 12NOON.**

# NECC Health Care Program Expanded

Northern Essex Community College's popular medical assistant program will be offered as a part-time, 16-month evening program beginning this fall.

The expansion of the program is in response to an increase in demand by both potential students as well as employees. A total of 12 to 15 students will be accepted into the evening program where they will enroll in three courses during each of the four semesters.

The medical assistant day program has been much sought after ever since it was absorbed by NECC from Whittier Regional Vocational Technical High School in 1989. The college will continue to offer the day program in addition to the new evening program.

"Medical assistants are invaluable in the health care setting," according to Kathy Welch Hudson, program coordinator of the medical assistant program. "As the health care industry changes, the role of the medical assistant is becoming more and more valuable to the doctor, as more and more is being done outside the hospital walls and inside the doctor's office."

Trained in both clinical and administrative skills, certified medical assistants wear many hats, according to Welch-Hudson. Clinically, they may be trained to take vital signs, prepare a patient for a medical exam, perform an EKG, draw blood, remove sutures, or take a throat culture. They may even take medical histories or explain medical procedures to patients. Administratively they may meet and greet patients, make appointments, or perform billing and bookkeeping procedures.

Through the NECC program, students have the opportunity for hands on training through a medical assisting practicum.

Students learn laboratory techniques, clinical, and diagnostic procedures, pharmaceutical principles, medication administration and first aid.

Northern Essex's medical assistant program is accredited by the Commission on Accreditation of Allied Health Education Programs. Students who complete this program are eligible to sit for the national CMA Certification Examination of the Certifying Board of the American Association of Medical Assistants.

In today's economy a medical assistant can expect to make between \$13 and \$15 an hour or more, says Welch-Hudson. According to a 2000 report by the U.S. Bureau of Labor and Statistics, medical assistants earn between \$17,118 to \$34,112 depending upon location and experience.

Very often, individuals use the medical assistant program as an introduction to the health care field. It's not uncommon, Welch-Hudson says, for medical assistants to later enroll in licensed nursing and registered nursing programs.

For more information contact Kathleen Welch-Hudson, Coordinator of the Medical assistant programs, at 978-556-7512 or [khudson@necc.mass.edu](mailto:khudson@necc.mass.edu) With campuses in Haverhill and Lawrence and extension sites in Andover and Methuen, Northern Essex Community College is a state-assisted college, offering over 70 associate degree and certificate programs as well as hundreds of non credit courses designed for personal enrichment and career growth. Close to 11,000 students ranging from recent high school graduates to workers employed locally attend classes days, evenings, and weekends. Northern Essex is the only state college located in the lower Merrimack Valley Region of Massachusetts.

## South Common Central Neighborhood Association

Next meeting will be on  
February 24th, 7:00 PM

La próxima reunión tendrá lugar el  
24 de febrero a las 7:00 PM

This month's guest speaker / Invitado de esta semana

### Harold Magoon, Lawrence/Methuen Community Coalition

Iglesia Adventista del 7mo Día Church located at 54 Salem St.

For further information call / Para más información llame a  
Ed Anderson at (978) 794-9427  
Or E-mail [scna@comcast.net](mailto:scna@comcast.net)

## Get A Web Page Today....

### Start Taking Orders Tomorrow!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 300 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 15-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.



For information, call:  
**978-314-2537**

<http://www.susansmall.com>

## Irish Vice-Counsel Mary Ann Bulger to Open Irish Heritage Month Activities At South Lawrence Branch Library

Irish Vice-Counsel Mary Ann Bulger will open the Irish Heritage Month celebration at the South Branch of the Lawrence Public Library on Friday, March 4 at 11:30 a.m. Bulger will present the first in a series of Irish storytellings at the branch library located at 135 Parker Street in a program open to children and adults. Light refreshments will be served. The South Lawrence Branch houses an extensive special collection of Irish books and other media. The collection is available for use by the public.

For further information please call the South Branch, 978-794-5789 or the Main Library at 978-682-1727.

## GLTS to Offer Lifeguard Course Starting March 1

Greater Lawrence Technical School and The American Red Cross are sponsoring a Lifeguard Training Course in March. The course will be held at Greater Lawrence Tech, 57 River Road, Andover, starting on Tuesday, March 1 from 2:30 to 5:30 p.m. Classes will meet on all weekdays from 2:30 to 5:30 p.m. through March 15.

Candidates must be 15 years of age or older and able to complete a 500-yard swim. Successful candidates will be certified as lifeguards and will also be certified in CPR/FPR and first aid.

High school students are encouraged to enroll, but adults are also welcome. For further information and to register, call instructor Marilyn Fitzgerald at 978 686-0194, x 7033.

## Join us for the next Spicket River Task Force Meeting

Thursday, February 24, 2004, at 6:00 PM

60 Island St., 1<sup>st</sup> Floor, Lawrence, MA 01840

Agenda: Social Survey Results, Wetlands Bylaw Draft, Clean Spicket Campaign Presentation, Future Tasks

Refreshments will be served

**For more information contact: Lesly Melendez**

**Environmental Outreach Coordinator, 978-974-0770**

[Lmelendez@groundworklawrence.org](mailto:Lmelendez@groundworklawrence.org)

## Activities of the Lawrence Public Library

Here are some upcoming activities that will take place at the Lawrence Public Library.

**GET READY TO READ STORYTIME**  
Storytime will be held on Thursday mornings at the Main Library 51 Lawrence Street. Beginning February 3<sup>rd</sup>, 2005 and continuing through the end of May.

### CREATIVE KIDS

Every Saturday the Children's Room at the Main Library 51 Lawrence Street will offer a drop in craft from 11:00 AM to 3:00 PM beginning February 5<sup>th</sup> and continuing through the end of May. Draw, Paint, Sculpt, and have FUN!!

## Looking for members of LHS Class of 1930

The estate of a graduate of the Lawrence High School Class of 1930 recently donated a collection of 17 photographs of members of that class. The library would greatly appreciate it if there are any members of the LHS Class of 1930 living in the area would be available to identify their fellow classmates. Please contact Louise Sandberg if you can help at 978-682-1727 or [lsandberg@mvlc.org](mailto:lsandberg@mvlc.org).

## Latina Women

The YWCA of Greater Lawrence and the Health 2010 Project Invite... mothers, daughters, friends, and female relatives to participants a series of fun and educational activities

**January 26<sup>th</sup> through March 2<sup>nd</sup>, 2005**

Every Wednesday, from 5:45p.m -8:00p.m.

**Join us for free...**

**Pool Activities\Aerobics\Relaxation Techniques**  
Education on Diabetes & Cardiovascular Disease, Diabetes & High blood Pressure Screenings, Nutrition Education

**To register, call: Alex, Minerva or Vilma at (978) 687-0331**

All Activities are held at the YWCA of Greater Lawrence  
38 Lawrence Street, Lawrence, MA 01840

# Lt. Bongiorno roasted



Lieutenant Sebastian Bongiorno listens while Lawrence Mayor Michael J. Sullivan presents him with a proclamation from the City of Lawrence. Pictured also is Fire Department Chief Joseph Marquis.

By Alberto Surís

After 30 years of impeccable service to the City of Lawrence in the Fire Department, Lieutenant Sebastian Bongiorno retired and on Tuesday, February 15<sup>th</sup>, his many friends and coworkers roasted him at the Relief's Inn, at 92 Tremont St. in Lawrence.

Less Bernal, Legislative Aide to Senator Susan C. Tucker, D-Andover, reads a Resolution from his boss. Fire Department Captain William Lannon is in the background.



## Statement by Kathleen A. Kelley on the Hancock decision by the Supreme Judicial Court

The decision is a defeat for thousands of children across Massachusetts, particularly children living in urban areas who must continue to struggle under the inequities of the current formula.

It's shameful that the quality of the education a child receives is dependent upon the community in which their family happens to live, rather than the constitutional guarantee acknowledged by the Supreme Judicial Court in its decision today.

The Massachusetts Federation of Teachers (MFT) will continue to work

cooperatively with the Legislature to correct the existing imbalances that hinder our urban public schools, perpetuate an achievement gap in urban communities, and violate children's constitutional rights.

*Kathleen Kelley is president of the Massachusetts Federation of Teachers. The MFT represents educators in Boston, Springfield, Lawrence, Lynn, Lowell, Chelsea, Fall River, and many other school districts.*

## Kids' Corner

By Sharon Hession

February is school vacation month. The vacation is always scheduled around Presidents' Day-the third Monday in February, which is a national holiday. This holiday honors two of America's greatest presidents, George Washington and Abraham Lincoln. This year the holiday is on February 21. The school vacation week is February 21-25.

It's always good to have some ideas for things to do during the week, so I did some research about what was available locally. The Lawrence Recreation Department is holding open gyms (kids come in and play basketball or do other activities) at three locations:

South Lawrence East School, 12-4 Tues.-Fri.  
Wetherbee School, 10-2 Tues.-Fri.

Adelante Youth Center, 10-2 Tues. Fri.

For information call the Lawrence Recreation Department, Linda Schiavone, at 978-794-5872.

The Lawrence Public Library has a lot going on vacation week:

### Main Library

Tuesday, Feb. 22-Movie at 2 P.M., Popcorn included

Wednesday, Feb. 23-Craft activities all day, drop in

Thursday, Feb. 24-Public Storytime at 10:30 A.M.

Actors needed, ages 8-12 to help with a special performance.

"The Magic Brocade: A Tale of China" watch our actors perform.

Saturday, Feb. 26-Drop in crafts anytime between 11:00-3:00.

### Branch Library

Wed. Feb. 23 Drop in crafts all day 10:00-3:00.

Fri. Feb. 25-Family movie at 11:00.

For more information call the Main Library: 978-682-1727, or the Branch Library: 978-794-5789. Also remember, the library has free passes available to the Museum of Fine Arts, the Children's Museum, the Museum of Science, the New England Aquarium, (all in Boston), and to the Harvard Museum of Natural History in Cambridge. Call for information.

Also locally a new store "All Things Sicilian", 4 Union Street, is having a "Carnivale" Feb. 26 from 12-4 P.M. There will be a Sicilian puppet show, free cooking demonstration, and an author there for a book signing.

Another great deal is at the Lawrence Boys and Girls Club on Water Street. Kids need to be a member (the fee is only \$10; some financial aid is available for those who might need it). They are open all week including the holiday and Saturday. Two gyms are available with basketball, volleyball, dodge ball, and other games. They also have a swimming pool and a computer lab. They have a special science program affiliated with the Museum of Science. The Museum's Traveling Science Show will be at the club Tues. Feb. 22 from 2-3 P.M. For more information call Marcus Fisher at 978-683-2747. Have a great vacation!

## NECC Starts Support Group for Young Mothers

Young mothers who are studying at Northern Essex Community College now have a weekly support group.

Designed to give students with similar backgrounds the opportunity to share challenges, issues, and goals, the group meets on Thursdays from noon to 1 p.m. in the Pailes Room on the 3<sup>rd</sup> floor of the library on the college's Haverhill Campus, which began on January 27.

Young mothers who are students face challenges different from other students, according to Michele Harris of the admissions office who founded the group as part of her graduate studies. "They might be concerned with transportation to college, what to do when they're child is sick, and how to find the time to study."

While the targeted group is 18 to 25 years old, everyone is welcome.

"A college certificate or degree is going to help these women get a good job and provide for their families. We want to understand their needs and provide the support needed for them to reach their goals of earning a certificate or associate degree,"

says Harris.

In addition to the Young Mothers' Group, Northern Essex offers Finally Fridays, a group for women who have returned to college, and Men Talk, a men's support group.

For more information, contact the Northern Essex Community College Career Development Center, 978 556-3722 or visit the college's website, [www.necc.mass.edu](http://www.necc.mass.edu), and click on student services, career development center.

With campuses in Haverhill and Lawrence and extension sites in Andover and Methuen, Northern Essex Community College is a state-assisted college, offering over 70 associate degree and certificate programs as well as hundreds of non credit courses designed for personal enrichment and career growth. Close to 11,000 students ranging from recent high school graduates to workers employed locally attend classes days, evenings, and weekends. Northern Essex is the only state college located in the lower Merrimack Valley Region of Massachusetts.

## VOLUNTEERS NEEDED

Parents Helping Parents, a child abuse prevention agency, is looking for bilingual volunteers with good interpersonal skills and a commitment to strengthening families to facilitate support groups Lawrence. Volunteers must commit to spending five hours a week for a period of one year as a facilitator. Training and ongoing supervision and support is provided by Parents Helping Parents. Call 1-800-882-1250 to request application materials or for more information visit our website at [www.parentshelpingparents.org](http://www.parentshelpingparents.org).

## Next meeting on cellular towers

On Thursday, February 24, the Zoning Board of Appeals will meet again to discuss the approval of a cellular tower at 198 Bruce St.

Besides this tower that is being debated for months, they have on their agenda to new towers from different companies. They want to place them

atop on Rita Hall and 355 Park St. They are buildings for the elderly and their owner is the City of Lawrence.

Let's hope that enough community members attend to this important meeting on Thursday, February 24, in the Council Chambers at City Hall.

## Merrimack Valley YMCA's Andover/North Andover

*Synchers synchro team comes out on top*



Team Trophy Winners, from left to right, top row: Kelly Mahoney (Andover), Faryn Shiro (Andover), Rita Gillan (Andover), Maggie Conlon (Methuen). Bottom row: Beth O'Connor (Andover), Meaghan Arsenault (Methuen), Charlotte Gorski (Manchester, N.H.), Ashley Cohen (Andover).

At the recent Junior/Senior NESSA Championship meet held at Wheaton College in Norton, Massachusetts, the Andover/North Andover YMCA Synchers again came out on top. The team took the Senior Championship Team Trophy with a score of 58 points, a full 10 points ahead of any other team. This qualifying meet awarded eligibility to many of the swimmers to compete in upcoming East Zone Competitions in Pennsylvania and New Jersey.

In Senior Team Competition, team members Ashley Cohen (Andover), Charlotte Gorski (Manchester, N.H.), Faryn Shiro (Andover), Kelly Mahoney (Andover), Maggie Conlon (Methuen), Rita Gillan (Andover), Meaghan Arsenault (Methuen), and Beth O'Connor (Andover) took 1<sup>st</sup> place in their routine. In Duet Competition, Maggie Conlon and Rita Gillan also took 1<sup>st</sup> place, followed by Charlotte Gorski and Faryn Shiro in 3<sup>rd</sup>, and Meaghan Arsenault and Beth O'Connor in 4<sup>th</sup>. The Trio 1<sup>st</sup> place winners were Ashley Cohen, Charlotte Gorski, and Kelly Mahoney. The Senior Solo Competition wrapped up with Rita Gillan in 2<sup>nd</sup> place and Ashley Cohen in 5<sup>th</sup>. The Senior Synchers also did well in the Figures Competition, with Rita Gillan coming in 2<sup>nd</sup>, Maggie Conlon, 5<sup>th</sup>, Ashley Cohen, 7<sup>th</sup>, Kelly Mahoney, 9<sup>th</sup>, Charlotte Gorski, 11<sup>th</sup>,

Faryn Shiro, 12<sup>th</sup>, Beth O'Connor, 16<sup>th</sup>, and Meaghan Arsenault, 17<sup>th</sup>.

The Junior Team also competed in parallel events. In Team Routines, ANA's Rachel Veznaian (Andover), Edith Kwok (N. Andover), Alice Wu (Andover), Emily Ingram (N. Andover), Emily Stone (Andover), Erica Potts (Andover), Molly Trerotola (Andover), and Amber Blum (N. Andover) took 2<sup>nd</sup> place. The duet of Meaghan Arsenault and Beth O'Connor came in 1<sup>st</sup>, with Emily Stone and Amber Blum, 6<sup>th</sup>, and the team of Emily Ingram and Rebecca Ely, 7<sup>th</sup>. In Trio Competition, Emily Stone, Erica Potts, and Molly Trerotola came in 2<sup>nd</sup>, and Rachel Veznaian, Edith Kwok, and Alice Wu, 3<sup>rd</sup>. Junior Solos finished with Ashley Cohen in 1<sup>st</sup> place. The Junior Figures Competition ended with Ashley Cohen in 1<sup>st</sup> place, Meaghan Arsenault, 6<sup>th</sup>, Beth O'Connor, 7<sup>th</sup>, Erica Potts, 14<sup>th</sup>, Rachel Veznaian, 16<sup>th</sup>, Amber Blum, 21<sup>st</sup>, Emily Stone, 22<sup>nd</sup>, Molly Trerotola, 23<sup>rd</sup>, Rebecca Ely, 24<sup>th</sup>, Alice Wu, 31<sup>st</sup>, Edith Kwok, 32<sup>nd</sup>, and Emily Ingram, 37<sup>th</sup>.

ANA again showed their strength at this meet. ANA's 17 swimmers competed in this meet against a total of 62 swimmers from six different teams.

The ANA YMCA Synchers are accepting masters' swimmers at this time. Contact Eugenia Gillan, Head Coach, at 978-394-3274, for further information.

## Giordano Family MKA holds 1<sup>st</sup> Annual Winter Beach Training



MKA Blackbelts L to R: Shihan Larry F. Giordano, Sensei Chris Augeri, Sempai Cassie McKinney, Sensei Michael DiPietro, Sensei Jarrod Brown and Sempai John Goddard.

MKA Black Belts Endure Rigorous Training in Harsh New England Conditions Methuen, MA, February 17, 2005: Shihan Larry F. Giordano, Chief Instructor of Giordano Family MKA hosted the first annual winter beach training with 5 of his Black Belts on Nantasket Beach in Hull, MA. Training conditions in Hull were a brisk 22 degrees.

Black Belts are required continually expand their mental and physical endurance for advancement. Beach training provides an exceptional opportunity to test each individual's capacity for balance, mental endurance, and strength conditioning. MKA's Winter Beach training included a brisk run, karate basics and swimming in the frigid Atlantic. Average Boston harbor temperatures in February are 34 degrees. (<http://www.nodc.noaa.gov/dsdt/cwtg/natl.html>)

"This event marks the first of an annual training program we will offer at MKA," said Shihan Larry Giordano. "The winter conditions really pushed our mental and physical endurance, making it a challenging,

yet rewarding experience. Traditionally we have held beach training in the summertime, and now we will offer a rich training experience for our advanced students during the winter months."

### About Giordano Family MKA

Giordano Family MKA, formerly known as MKA, was founded in 1968 by Shihan Larry F. Giordano. The "school of the rooster's" mission is to promote the traditional, spiritual, and educational goals of karate do through the discipline of Kyokushin Karate. Shihan Giordano holds the rank of Haichidan 8<sup>th</sup> Dan. His efforts have been recognized internationally, including being inducted into the Martial Arts Hall of Fame and the Hawaiian International Martial Arts Hall of Fame, and named Master Instructor of the Year by the International Hall of Fame for World Head Sokeship Council. To date, the school has graduated more than 55 blackbelts. For more information, visit [www.methuenkarate.com](http://www.methuenkarate.com).

## Eggsellent Easter Event

Merrimack Valley YMCA

Andover/North Andover Branch, 165 Haverhill Street, Andover  
Saturday, March 19, 2005

Enjoy a light breakfast. Spring-themed activities for children and the best bunny trail in town. Arts & Crafts projects. Seating times for breakfast: 8:30; 9:30; 10:30 and 11:30 a.m. \$8 per family for YMCA members; \$24 for non-members. Pre-register at the YMCA. (978) 685-3541.

## YMCA Girls' Night Out

Friday, March 4 - Jazzy Jewelry  
Friday, April 1 - Just Dessert  
Friday, May 6 - Sand Art  
Friday, June 3 - Father's Day Gift  
6:30 to 8:00 p.m.

Spend some time with your daughter. The first hour will be filled with fun as we take part in the planned activity. Followed by healthy snack. Cost per family: \$5 for YMCA family members; \$15 for non-members.

Merrimack Valley YMCA, Andover/North Andover Branch, 165 Haverhill Street, Andover. (978) 685-3541. Handicapped accessible.

## YMCA Guys' Night Out

Friday, March 4 - Putt-Putt Golf  
Friday, April 1 - Sand Art  
Friday, May 6 - Mother's Day Gift  
Friday, June 3 - Wild for Wiffleball  
6:30 to 8:00 p.m.

Spend some time with your son. The first hour will be filled with fun as we take part in the planned activity. Followed by healthy snack. Cost per family: \$5 for YMCA family members; \$15 for non-members.

Merrimack Valley YMCA, Andover/North Andover Branch, 165 Haverhill Street, Andover. (978) 685-3541. Handicapped accessible.

## Do you need help?

Parents Helping Parents- Are you feeling frustrated, overwhelmed, anxious, or isolated in your role as a parent or guardian? Parents Helping Parents offers free, confidential and anonymous weekly support groups for parents throughout Massachusetts. Share experiences and get support and encouragement from other parents. Call toll free, 1-800-882-1250, for information about groups in this area.

**Llámenos  
a Rumbo al:  
(978) 794-5360**



**MONTES  
MARBLE & GRANITE**  
• Custom Fabrication • Kitchen Counter  
Tops • Fireplaces • Vanities, Etc. •  
1 HILLDALE AVE., PLAISTOW, NH 03865  
603-378-9292 Fax 603-378-9293

## City C.O.R.E.

Now accepting applications for the coming school year.

Are you a college or high school graduate interested in teaching? Contribute to the success of Lawrence students by serving as a literacy tutor, gain valuable experience and improve the community. We offer:

- Weekly Stipend
- Health Insurance
- Training
- \$4,725 Scholarship

**Join AmeriCorps National Service**  
Apply at City C.O.R.E. office,  
355 Haverhill Street, Lawrence MA 01841.  
For more info call (978) 681-0548.



## Sea voluntario con niños sin hogar

Horizons for Homeless Children (una organización que vela por niños sin hogar) está intentando encontrar a personas serias que les guste tener diversión, para jugar y desarrollar relaciones con los niños que viven en refugios para familias sin hogar y refugios para familias víctimas de violencia doméstica en el nordeste de Massachusetts. Un compromiso de 2 horas a la semana (que es un turno semanal) se requiere por lo menos por 6 meses. Las horas del día y de la tarde están disponibles durante la semana. Los entrenamientos se llevan a cabo regularmente y el siguiente tendrá lugar de 6 a 9 P.M. el 26 y 27 de mayo. Para más información sobre el programa, o inscribirse para el entrenamiento, favor de visitar [www.horizonsforhomelesschildren.org](http://www.horizonsforhomelesschildren.org) o llame a Naomi Aitken en 978-557-2182. Es una experiencia fantástica que beneficia a todo el que se envuelve en ella. ¡Gracias!

Grammy -Nominated Storyteller  
**Sharon Kennedy**  
presents  
**THE PEMBERTON MILL  
DISASTER**  
Sunday, March 6, 2005 1:30 p.m.

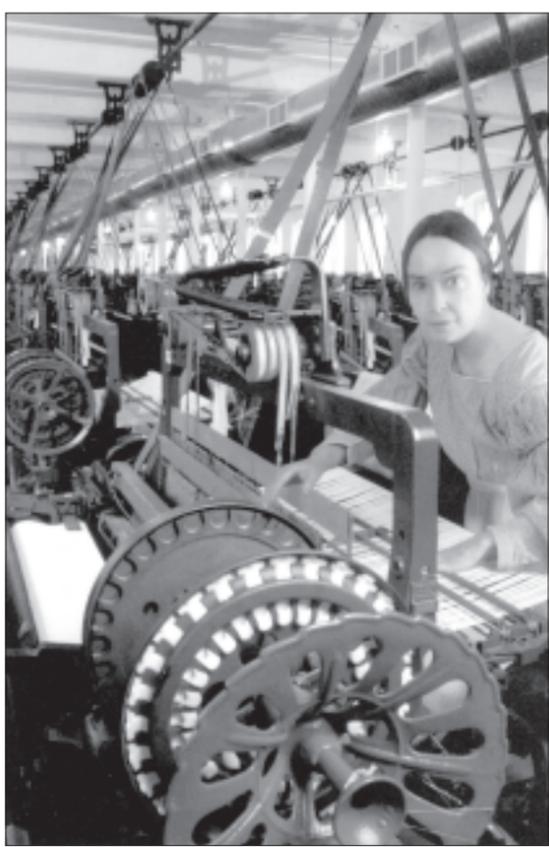
### Lawrence Heritage State Park

1 Jackson St.  
Lawrence, MA  
**FREE ADMISSION**  
Handicapped Accessible

In Lawrence, Massachusetts, in January of 1860, the Pemberton Mill collapsed, killing 88 immigrant workers, most of them Irish.

In this dramatic one-woman show for mature audiences, the story of this tragedy is told through the lives of the Callahan family: mother, father, and three daughters, all working in the mill.

Other characters brought to life by the storyteller include brickmasons, engineers, and stockholders who testify in court about the faulty construction of the mill - and who is to blame.



James Higgins photo

Sponsored by the Irish Foundation

Partially funded by the Lawrence Cultural Council, a local agency which is supported by the Massachusetts Cultural Council, a state agency.

## News from MCTV

Please note that MCTV will not be on AOL any longer. If you need to contact them, their new email address is  
[Info@methuentv.org](mailto:Info@methuentv.org)

## Asian Centers offers English classes

Openings are now available for **ESOL (English for Speakers of Other Languages) morning classes at the Asian Center of Merrimack Valley, Inc., 1 Ballard Way, Lawrence. These classes which cost \$20 and include a textbook are held on Tuesday, Wednesday and Thursday morning from 9 AM to 11 AM. Registrations for the January 4 term are now being taken and are open to any interested resident in the area. For more information please call the Asian Center at (978) 683-7316.**

## No Franchise Fees. No Royalties. No Kidding!

Do you want to run your own business, but don't have thousands for franchise fees? Want financial stability without the high risk of large, up-front costs and paying ongoing royalties?

The **UnFranchise®** Business Development System from Market America offers anyone willing to follow a proven business plan the opportunity to gain financial independence in 2-3 years – not 45 years like the average worker.

Why wait? Call for a FREE brochure on America's most powerful business opportunity.



**978-314-2537**  
[www.stmarie.unfranchise.com](http://www.stmarie.unfranchise.com)

## Merrimack Valley YMCA Child Care & Enrichment Center

9 Ballard Way, Lawrence  
(on Andover Town Line)



**Has openings for: Toddler,  
Preschool and Kindergarten**  
Full & Part-time Hours  
Center Open: 7am to 6pm

ACTIVITIES INCLUDE: Breakthrough to Literacy Reading Program, Science Experiments, Music and Movement, Arts and Crafts, Outdoor Play, Field Trips, Enrichment Activities, Family Nights, Storytime, Math Projects, Summer Swim Sessions and Library Visits. Contact: MaryEllen King at 978-725-6685.  
NAEYC Accredited

YMCA. We build strong kids, strong families, strong communities.

### Lawrence, Massachusetts

**Alcalde (Mayor)**  
Michael J. Sullivan 794-5858  
Cel. (978) 490-0526 (H) 685-1720

**Concejales  
(City Councilors)**  
City Council Office 794-5810  
Nilka I. Alvarez 681-1230  
Patrick J. Blanchette 683-7982  
Marcos A. Devers 685-5691  
Michael Fielding 688-6161  
Gilbert K. Frechette 682-7917  
Nicholas J. Kolofos 688-3705  
Carlos D. Matos 685-6249  
Joseph W. Parolisi 681-0902  
Israel Reyes 258-0139

**Comité Escolar  
(School Committee)**  
Jorge A. González 975-0327  
335-3526  
Nancy Kennedy (978) 688-3828  
Amy McGovern 682-0627  
Carlos Ramos  
Laura Vanderveer (978) 688-4315  
Cel. (978) 423-5729  
James S. Vittorioso 975-8025

**Comité Escolar - Escuela Técnica  
(School Committee - Technical  
School)**  
Richard A. Hamilton, Jr. 683-3204  
Leo J. Lamontagne 689-3847  
Daniel J. Fleming 689-9833

**Representantes Estatales  
(State Representatives)**  
Barry R. Finegold 474-8683  
(H) 470-4934  
William A. Lantigua (617) 722-2370  
(Lawrence Office) 725-8867  
David M. Torrisi (617) 722-2396  
(H) 682-5644

**Senadora Estatal  
(State Senator)**  
Susan C. Tucker (617) 722-1612  
(H) (978) 475-7564

**Congresista  
(Congressman)**  
Martin T. Meehan (202) 225-3411  
Oficina de Lawrence 681-6200  
(H) 459-0101

(Recórtelo y péguelo en un lugar visible/  
Cut and place in a visible place.)

# Scouting – Vale la Pena!

By Dalia Díaz

A new and exciting program is being developed for Lawrence area children in our growing Hispanic community, organized by City Attorney Charles D. Boddy, Jr.

There is a marked effort by the Boy Scouts of America to recruit within the Spanish-speaking community under the new slogan of *Scouting – Vale la Pena!*

“As a native of Lawrence and an Eagle Scout myself, I have watched local Boy Scout programs grow and change as our community has changed. However, it’s clear that Scouting has not reached its full potential in serving our growing Hispanic population,” explained Mr. Boddy. He recently joined the executive board of the local Boy Scout Council – The Yankee Clipper Council – and would like to take a leadership role in organizing a more effective strategy to engage Hispanic boys in quality Scouting programs.

“We are privileged to have received a challenge grant from Raytheon Corporation that will be a significant boost for this project in Lawrence,” he said. He went on to explain that he grew up in Prospect Hill, very active in the Boy Scouts in the 70s and kids were coming from other parts of the city, mainly the Arlington District. “Raytheon made a three-year commitment; perhaps next year other companies can replicate that effort,”

said Mr. Boddy.

Scouting exposes children to many experiences including money matters, God and country, and things that can be molded to other aspects of life. “I want to bring back to Lawrence what it once had: a very active Scouting program,” Charlie added.

He invited a few community leaders to a meeting at Mayor Michael J. Sullivan’s office to discuss the future of scouting here and several key people responded and they are now going to identify the right people in the city to get started. Representatives from the Boy Scouts of America came to meet with them and are eager to recruit the assistance of organizations willing to host a troop. In most cases, schools or religious groups are ideal to house them and members of the Spanish Evangelical Church who were present were very quick to offer their church as a possible site to host a troop.

“The school system is key to reach out to kids,” said Mr. Boddy. “Once you get it going, the kids promote it by themselves.”

Police Chief John J. Romero said, “We had an Explorer Program in the Police Department in New York and it was highly successful. Now that we have the officers back in the schools it might be a collaborative effort.”

Scouting gives kids something to do all year round, from first grade through 18 years of age.



In this picture we see, from the left, Sarah Alvarez, Police Chief John J. Romero, Attorney John Skelton, a volunteer President elect of the Yankee Clipper Council. In front, Randy Larson, John Keating at center and Mayor Michael J. Sullivan.



Standing, City Attorney Charles D. Boddy, Jr., Nelson Ortiz, Lawrence Recreation Department, Lt. Michael McGrath who is in charge of Special Events and Permits, Francisco Gomez and Carlos Crespo.

## THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

# April 2005

### SPRING INTO BUSINESS EXPO & JOB FAIR

*Pat's Function Hall*  
Alpha/River Street, Haverhill, MA  
**April 6, 2005 11:00 AM – 5:00 PM**

The First, Most Effective Marketing and Networking Opportunity This Year AND Most Affordable With Our “Early Bird” Pricing! Act before February 25<sup>th</sup>, 2005 and Save!

<p><b>THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO EXHIBIT YOUR PRODUCT(S) AND SERVICES TO THE THOUSANDS WHO WILL ATTEND AND PARTICIPATE</b></p>	<p><b>NON-MEMBERS CAN SAVE OVER \$100.00 BY JOINING THE CHAMBER NOW!! CALL JOE OR WIL AT 978-686-0900 FOR DETAILS</b></p>
---	---

**Exhibitors Can Look Forward To:**

- FREE EXPO ADMISSION – PUBLIC INVITED
- FREE SPACE TO MEET POTENTIAL EMPLOYEES
- 8' X 6' PROFESSIONALLY ASSEMBLED AND FURNISHED EXHIBIT BOOTHS
- MULTIMEDIA ADVERTISING CAMPAIGN – NEWSPAPER/TELEVISION/RADIO
- EXHIBITION DIRECTORY OF PARTICIPANTS IN PRINT AND ON THE MVCC WEBSITE!
- EXOTIC AUTO SHOW – NEW AUTO SHOW
- FREE RAFFLES AND DOOR PRIZES
- VIP EXPO LUNCHEON W/VIP GUEST SPEAKER
- FREE COFFEE & REFRESHMENTS DURING EXHIBITOR SET-UP
- BOOTH SIGN WITH COMPANY NAME
- ACRES OF FREE PARKING FOR VISITORS & EXHIBITOR
- CLOSE OF SHOW MARKETING MIXER 5PM – 7PM (FREE FOR EXHIBITORS)

[www.merrimackvalleychamber.com](http://www.merrimackvalleychamber.com) • Tel: 978-686-0900

SEE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES INSIDE!

## City Hall Art Contest

Mayor Michael J. Sullivan, working with the “Casa Llena” radio show, announces that the deadline to enter the children’s art contest is coming up on Monday, February 28<sup>th</sup>. Participants should create a model of a City Hall building using poster board, cardboard, paper, wood, grass, plastic, wire, rocks,

tape, paint, markers, glue, glitter, streamers, yarn, foil, crayons, popsicle sticks, cotton or fleece materials.

The contest is open to children from 5 to 15 years of age. Please deliver your City Hall models to Mayor Sullivan’s office on the third floor of City Hall no later than noon on Monday, February 28<sup>th</sup>.

**MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE**  
*Together with*  
**Holiday Inn Tewksbury/Andover**  
**And Enterprise Bank & Trust Co.**

### Marching Towards Spring Marketing Mixer

**Wednesday March 2, 2005**  
**Holiday Inn Tewksbury-Andover**  
**4 Highwood Drive, Rt 133**  
**Tewksbury, MA (978)640-9000**

**Members \$10.00 per person**

**\$15.00 for 2 (The Best Value)**

**Non-Members \$20.00 per person**

**FEATURING:**

- Hors d’oeuvres and Beverages
- Member products and literature display
- Great opportunity to network and exchange business cards
- Exciting raffle for door prizes compliments of: Active Tech Consulting, Balance with Grace, Beachwood Inspection Services, Boston Sports Club, The Chocolate Haus, Cory Glass, Diskcopy Inc., Emerald City Web Designs, Enterprise Bank & Trust Co., Guest House International, Holiday Inn Tewksbury-Andover, Ladybug Baskets, Margot’s Gallery, Mass Mutual, Screenvision Direct, U.S. Postal Service, Windkist Medical Laser Aesthetics, Wyndham Andover Hotel, and The Chamber!

**For info. call the Chamber at (978) 686-0900**